

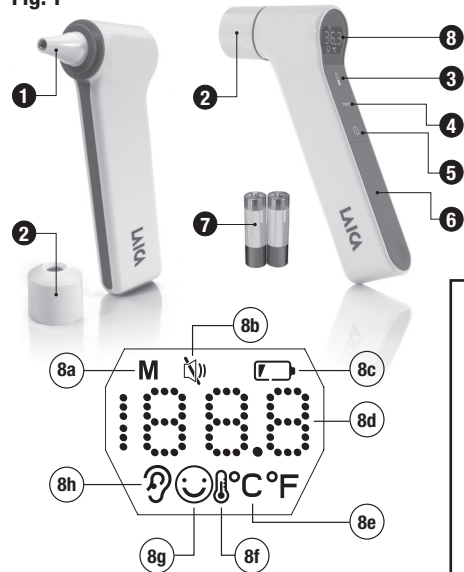
**LAICA****TAGLIANDO
DI CONTROLLO**TERMOMETRO A
INFRAROSSI FRONTALE
A DISTANZA

HC91 - 11/2018

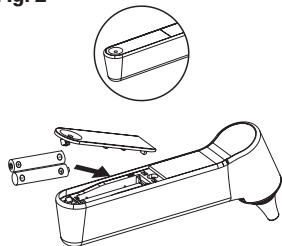
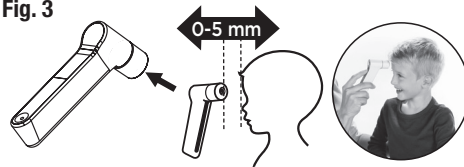
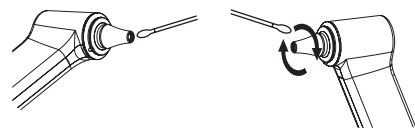
LAICA**LAICA S.p.A.**Viale del Lavoro, 10
36021 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324
Made in China**www.laica.com****LAICA****ISTRUZIONI E GARANZIA****PG-IRT1603****TERMOMETRO A INFRAROSSI
FRONTALE E AURICOLARE** pagina 4

EN	<u>Instructions and warranty</u>	page 12
	INFRARED EAR AND FOREHEAD THERMOMETER	
ES	<u>Instrucciones y garantía</u>	página 20
	TERMÓMETRO DE INFRARROJOS AURICULAR Y FRONTAL	
PT	<u>Instruções e garantia</u>	página 28
	TERMÓMETRO INFRAVERMELHO AURICULAR E FRONTAL	
DE	<u>Anleitungen und garantie</u>	Seite 36
	INFRAROT - OHR- UND STIRN THERMOMETER	
FR	<u>Instructions et garantie</u>	page 44
	THERMOMÈTRE À INFRAROUGE AURICULAIRE ET FRONTALE	

EL	<u>Οδηγίες και εγγύηση</u>	σελίδα 52
	ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΑΥΤΙΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΩΠΟΥ	
RO	<u>Instrucțiuni și garanție</u>	pagina 60
	TERMOMETRU CU INFRAROȘU DE URECHE ȘI FRUNTE	
CS	<u>Návod k použití a záruční podmínky</u>	strana 68
	INFRAČERVENÝ UŠNÍ A ČELOVÝ TEPLOMĚR	
SK	<u>Návod na použitie a záruka</u>	strana 76
	INFRAČERVENÝ TEPLOMER NA MERANIE TEPLoty V UCHU A NA ČELE	
HU	<u>Utasítások és garancia</u>	oldal 84
	INFRAVÖRÖS HOMLOK- ÉS NO CONTACT LÁZMÉRŐ	

Fig. 1

- 1) Sonda di misurazione
- 2) Cappuccio per la misurazione frontale
- 3) Tasto "I"
- 4) Tasto "mem"
- 5) Tasto "ON"
- 6) Comparto batterie
- 7) Batterie
- 8) Display LED

Fig. 2**Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5**

LAICA®

2

ANNI DI **GARANZIA**
 YEARS **GUARANTEE**
 ANOS DE **ARANTIA**
 ANOS DE **ARANTIA**
 ANS DE **GARANTIE**
 JAHRE **GARANTIE**
 ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**
 ANI DE **GARANȚIE**
 ROK **ZÁRUKA**
 ROK **ZÁRUKA**
 ÉV **GARANCIA**

LAICA S.p.A.
 Viale del Lavoro, 10
 36021 Barbarano Mossano (VI) - Italy
 Phone +39 0444.795314 - 795321
 Fax. +39 0444.795324
 Made in China

www.laica.com

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore
 Retailer's stamp
 Sello del revendedor
 Carimbo do revendedor
 Stempel des Händlers
 Cachet du revendeur
 Σφραγίδα καταστήματος
 Štampilă distribuitor
 Razitko prodajce
 Pečiatka predajcu
 Bolti peccét



TERMOMETRO A INFRAROSSI AURICOLARE E FRONTALE - TYPE PG-IRT1603
ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata a questo prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione.



In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax: +39 0444.795324 - www.laica.com

Uso previsto e campo di applicazione: Il termometro a infrarossi LAICA rileva il calore generato dalla fronte e dal canale auricolare per indicare la temperatura corporea del paziente.

L'innovativa modalità a distanza per la rilevazione frontale lo rende ideale per le misurazioni sui bambini, anche durante il sonno. È facilissimo da usare, permette di rilevare la temperatura corporea e la temperatura dei liquidi. Con ampio display LED in quattro colori diversi in base alla temperatura rilevata.

Nota bene: la temperatura corporea mostrata dal display equivale alla temperatura orale.

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Simbolo di "tipo BF parti applicate"

CE 0197

Conformità alla direttiva medicale 93/42/EEC per i dispositivi medici



Costruttore



Rappresentante europeo



Numero di serie



Numero lotto di produzione

IP22: Grado di protezione degli involucri per apparecchiature elettriche, dove la prima cifra indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei (da 0 a 6) e la seconda cifra il grado di protezione contro la penetrazione di liquidi (da 0 a 8).

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo prodotto dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo prodotto possono essere effettuati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato autonomamente da bambini di età uguale o superiore ai 12 anni (in grado di leggere e comprendere le istruzioni per l'uso). Al di sotto di questa età, potrebbero danneggiare il timpano durante la misurazione auricolare.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si agisce sui tasti dell'apparecchio. NON immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Dispositivo per uso domestico che non deve essere utilizzato per il primo soccorso e per il monitoraggio della temperatura in continuo.



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- 1) **Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insoliti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico.**
- 2) Questo termometro è uno strumento sensibile. Maneggiarlo con cura e non esporlo ad urti meccanici. Non stringere, piegare, far cadere o fare a pezzi il termometro.
- 3) Non toccare con le dita e non soffiare sulla sonda; non smontare il termometro.
- 4) Non usare questo termometro per rilevare la temperatura rettale, orale o ascellare. Deve essere usato per rilevare la temperatura frontale ad una distanza di 0-5 mm, oppure la temperatura auricolare.
- 5) La precisione della misurazione può essere compromessa da: sudorazione accentuata della fronte, assunzione di farmaci vasocostrittori, irritazioni cutanee. Tenere il termometro in mano troppo a lungo può causare una rilevazione falsata della temperatura corporea.
- 6) Non usare l'apparecchio in presenza di infezioni all'orecchio, come otite esterna e timpanite.
- 7) Pulire la fronte dove sarà puntata la sonda prima di ogni rilevazione.
- 8) **Rilevare la temperatura lontano dalla luce diretta del sole, dal vento e dall'aria condizionata.**
- 9) Non rilevare la temperatura nei trenta minuti successivi alla pratica di attività fisica e dopo il bagno.
- 10) L'apparecchio potrebbe fornire misurazioni non accurate se usato in condizioni di temperatura o umidità al di fuori dei limiti indicati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche".
- 11) Non usare in prossimità di forti campi magnetici, quindi tenere lontano da impianti radio o telefoni mobili (per maggiori informazioni sulle interferenze vedi paragrafo "Linee guida e dichiarazioni del produttore").

UTILIZZO IN SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Rimuovere le batterie se non si usa il prodotto per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente.
- ⊘ NON usare batterie ricaricabili.
- ⊘ NON esporre mai le batterie a fonti di calore e alla luce diretta del sole. L'inosservanza di questa indicazione può danneggiare e/o fare esplodere le batterie.
- ⊘ NON gettare le batterie nel fuoco.
- La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini: l'ingestione delle batterie costituisce pericolo mortale. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

FEBBRE

La febbre deve essere considerata un sintomo e non una malattia: in genere, è il segnale che l'organismo sta combattendo contro un'infezione. Essa, infatti, rappresenta una reazione di difesa dell'organismo caratterizzata dall'aumento della temperatura corporea oltre i **37°C** e dall'aumento della frequenza cardiaca e respiratoria. La temperatura normale dell'interno dell'organismo è di circa 37,5°C e tale è infatti il valore misurato con metodo rettale; la temperatura misurata nella bocca è inferiore di 0,5°C circa (37°C) mentre quella ascellare è inferiore di 1°C (36,5°C). Da questo si deduce l'importanza di una corretta rilevazione della temperatura che va effettuata con mezzi validi e possibilmente non in momenti in cui la temperatura dell'organismo potrebbe essere fisiologicamente più elevata (ad esempio dopo i pasti). In un soggetto sano la temperatura è influenzata da molteplici fattori:

- valore individuale della persona (metabolismo individuale);
- età (nei lattanti e nei bambini piccoli la temperatura corporea è più elevata e si abbassa con l'avanzare dell'età). Nei bambini la temperatura varia con maggiore intensità, rapidità e frequenza;
- abbigliamento;
- temperatura esterna;
- ora del giorno (al mattino la temperatura corporea è più bassa e aumenta nel corso della giornata);
- attività motoria e psichica effettuata;
- metodo di misurazione;
- fase del ciclo mestruale.

È necessario tenere presente che il termometro e la persona devono trovarsi già nella stanza in cui si effettuerà la misurazione almeno 30 minuti prima di prendere la temperatura. La temperatura della stanza deve essere compresa tra 10°C e 40°C.

Nella tabella riportata qui di seguito viene presentato un elenco delle temperature medie "normali": **si raccomanda comunque di abituarci a riconoscere la propria temperatura normale quando si sta bene fisicamente in modo da poter interpretare i diversi valori rilevati.**

METODO DI MISURAZIONE	MEDIA NORMALE
ASCELLARE	36,5°C
ORALE	37°C
RETTALE	37,5°C
AURICOLARE	37°C
FRONTALE	37°C

Ogni tipo di termometro si presta alla misurazione della temperatura corporea in uno specifico punto del corpo: il termometro frontale solo alla misurazione sulla fronte; il termometro auricolare solo alla misurazione nell'orecchio; il termometro digitale alla tradizionale misurazione rettale, ascellare, orale. A seconda del punto in cui viene effettuata la misurazione si ottiene un

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!